Le service complémentaire féminin en Suisse

Autor(en): **E.F.-H.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1943)**

Heft 4

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773356

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Jour et nuit, l'espace aérien suisse est strictement surveillé. Des milliers de S.C.F., soldats et jeunes volontaires, desservent les postes d'observation répartis sur tout le pays.

Tag und Nacht wird der schweizerische Luftraum auf das strengste überwacht. Tausende von FHD, Soldaten und jugendlichen Freiwilligen halten die über das ganze Land verteilten Beobachtungsposten besetzt.

II Cr. 4351

VI 12304 Vi

Le service complémentaire féminin en Suisse

Six mille nouvelles recrues sont nécessaires pour satisfaire les besoins chaque jour croissants de l'armée dans le domaine des effectifs. « Comment cela se peut-il, puisque la Suisse n'est pas en guerre? » C'est précisément pour cette raison qu'il est indispensable de repourvoir par une S. C. F. tout poste susceptible d'être desservi par une femme, afin que le plus grand nombre possible de leurs camarades masculins puissent être attribués au service armé. Les armes spéciales demandent de nouvelles troupes; les méthodes modernes de combat exigent jusqu'au dernier homme disponible. Pourquoi les jeunes femmes et jeunes filles qui peuvent disposer de leur temps resteraient-elles à l'écart en ces temps si tragiques? Y a-t-il quelque chose de plus beau que de se mettre corps et âme à la disposition de la Patrie?

Les S. C. F. ne sont pas formées au combat armé; mais en de brefs cours d'introduction, elles apprennent aussi à être soldats; on leur inculque la notion de la discipline, du devoir militaire, de la camaraderie. Un monde nouveau s'ouvre à la S. C. F. Elle ne prend pas pour autant des allures masculines; mais tout en restant femme elle apprend à connaître l'enrichissement que constitue pour tout soldat le service conscient de la Patrie. Son service, même au poste le plus modeste, exige un dévouement complet, un parfait esprit de sacrifice, une fidélité qui ne discute pas. Tous les services se valent: que ce soit à la cuisine militaire, à l'atelier de couture, au bureau d'un état-major, à un poste d'observation, au volant d'une ambulance, au téléphone, au téléscripteur, au foyer du soldat: partout, l'essentiel est la fidélité au devoir, le dévouement absolu.

Il est souvent plus facile d'accomplir un acte héroïque que de faire preuve d'une patience inlassable pendant des mois ou d'accomplir jour pour jour à la perfection son travail quotidien. Mais de même que le soldat, dans son poste perdu, sait qu'il est une partie indispensable d'un tout, la S. C. F. sait aussi que son travail modeste et souvent ignoré est devenu aujourd'hui dans notre armée un facteur important. Des milliers de femmes sont aujourd'hui au service militaire. La méfiance avec laquelle le peuple suisse avait accueilli tout d'abord les femmes-soldats est en passe de faire place à une franche reconnaissance pour les services rendus.

Le service complémentaire féminin s'est proposé un but très élevé: il s'efforce de former une troupe d'élite, une troupe prête à se sacrifier corps et âme pour l'indépendance du pays. Mais il lui faut de nouvelles recrues! Des centaines de S. C. F. ne peuvent pas être relevées de leur service parce qu'il n'y a pas suffisamment de remplaçantes.

Femmes et jeunes filles suisses, la Patrie vous appelle. Considérez comme un honneur de répondre à cet appel. Annoncez-vous au Service complémentaire féminin de l'armée suisse! E. F.-H.

A gauche, en haut: Le service administratif est une branche importante du S.C.F., où la femme est tout spécialement en mesure de remplacer le soldat pour lui permettre d'assurer le service en campagne. A gauche, en bas: A la cuisine, la femme est dans son élément. De nombreuses S.C.F. assurent ce service spécialisé.

Links, oben: Ein wichtiger Zweig des FHD ist der administrative Dienst. Hier ist die Frau besonders gut in der Lage, den Soldaten zu ersetzen, ihn für den Felddienst freizumachen und ihn abzulösen. Links, unten: In der Küche ist die Frau in ihrem Element. Zahlreiche FHD werden für diesen Spezialdienst eingesetzt.

Phot.: Service ciném. de l'armée, ATP, Zweifel

VI 12305 Vi